

保证自一九八〇年一月一日开始,使阿拉伯文在口译和笔译方面都具备作为联合国贸易和发展会议正式语文和工作语文的充分能力;

20. **注意到**联合国贸易和发展会议一九七九年六月三日第125(V)号决议,^⑥其中要求研究关于弥补商品出口收入不足的补充办法,并要求此一研究工作在共同基金谈判结束之后尽早完成;

21. **欢迎**联合国贸易和发展会议一九七九年六月三日关于国际货币制度改革的第128(V)号决议,^⑥特别是其中请国际货币基金组织进行若干具体的研究和审查,注意到其中特别决定在贸发会议内设立一个特设政府间高级专家组,来研究今后关于国际货币制度的发展的基本问题,并要求将它的报告,连同贸易和发展理事会就该报告所提的意见和建议,一并提交大会第三十五届会议;

22. **认可**联合国贸易和发展会议一九七九年六月三日第112(V)号决议^⑥内的各项建议,其中认为,在国际、区域、分区和国家各级上继续采取行动,加强发展中国家的技术能力,从而加速它们的技术改革,十分重要;

23. **注意到**联合国贸易和发展会议一九七九年六月三日第120(V)号决议^⑥列举要求贸发会议的常设机构就发展中国家参与世界航运和发展其商船队问题进行各项研究和实务工作;

24. **认可**联合国贸易和发展会议一九七九年六月三日第127(V)号决议,^⑥并且特别强调定于一九八〇年初召开的发展中国家间经济合作委员会特别会议的重要性,该会议除其他事项外,将按照其任务,审议发展中国家的建议,以便适当地支援:

(a) 建立发展中国家间全球贸易优惠制度;

(b) 发展中国家国营贸易组织之间的合作;

(c) 建立发展中国家间的多国销售企业;

以及按照发展中国家间经济合作委员会一九七七年五月九日第1(I)号决议^⑥的规定,进行各种研究和召开必要的会议;

^⑥ 见《贸易和发展理事会正式记录,第十七届会议,补编第2号》(TD/B/652),附件一。

25. **欢迎**贸易和发展理事会一九七九年十月十七日关于经济和社会制度不同的国家间贸易关系和由此而来的一切贸易流动的第186(XIX)号决定,^⑥并敦促联合国贸易和发展会议各成员国在贸易和发展理事会第二十一届会议上积极参与审议这个问题;

26. **认可**联合国贸易和发展会议一九七九年六月一日第107(V)号决议,^⑥并请贸易和发展理事会第二十一届会议就举行第六届联合国贸易和发展会议的地点、日期和会期提出建议,并考虑到古巴政府愿意担任东道国的提议。

一九七九年十二月十九日

第一〇九次全体会议

34/197. 世界通货膨胀现象对发展进程的影响

大会,

回顾其一九七〇年十月二十四日载有“联合国第二个发展十年国际发展战略”的第2626(XXV)号决议,一九七四年五月一日载有《建立新的国际经济秩序宣言》和《行动纲领》的第3201(S-VI)号和第3202(S-VI)号决议,一九七四年十二月十二日载有《各国经济权利和义务宪章》的第3281(XXIX)号决议,以及一九七五年九月十六日关于发展和国际经济合作的第3362(S-VII)号决议,

回顾其一九七九年十二月十四日关于国际经济合作促进发展的全球性谈判,谋求解决原料、能源、贸易、发展、金融和货币问题的第34/138和34/139号决议,

回顾其一九七七年十二月九日第32/175号决议,其中请联合国贸易和发展会议秘书长成立一个高级的政府专家小组来研究世界通货膨胀现象,并把该研究报告连同贸易和发展理事会的意见递交大会,以便大会能够决定应采取何种行动,包括可能召开一个世界通货膨胀问题会议,

回顾其一九七八年十二月二十日第33/155号决

议, 其中除其他事项外, 注意到关于世界通货膨胀现象对发展进程的影响高级政府专家小组的报告^⑩,

遗憾地注意到联合国贸易和发展会议第五届会议对向世界通货膨胀现象进行战斗的国际政策措施, 或专家小组报告所载的各项结论和建议, 都没有采取坚决的决定,

又回顾贸易和发展理事会题为“作出安排, 审查国际贸易领域及有关国际经济合作领域内互相关联的问题, 特别是发展资金和货币问题”的一九七六年十月二十三日第 144 (XVI) 号决定^⑪, 其中请联合国贸易和发展会议秘书长继续审查这些问题,

念及逐渐恶化的国际经济情况和高的世界通货膨胀率阻碍着所有国家, 特别是发展中国家的经济增长,

又念及国际上转嫁给发展中国家的通货膨胀已经到了越来越令人担忧的程度,

认识到通货膨胀的压力、保护主义、增长、国际收支、经济不稳定、毫无控制地创造国际流动资金等问题, 基本上是互相关联的,

注意到伊拉克政府提议设立一个国际基金, 以便抑制自外输入的通货膨胀对发展中国家经济的不利影响,^⑫

1. **认识到**现在的世界通货膨胀过程严重地影响到发展中国家的经济, 特别因为:

(a) 它增加了这些国家的主要进口, 特别是生产资料和制成品的成本;

(b) 它导致它们的主要商品的出口收入不稳定;

(c) 它引起贸易活动较多的国家汇率的大幅度波动, 因而对世界贸易, 特别是对发展中国家的出口产生不利的影响;

(d) 它使发展中国家的经常项目逆差和债务负担大为增加;

^⑩ 同上, 《第十八届会议, 附件》, TD/B/704 号文件。

^⑪ 见《大会正式记录, 第三十一届会议, 补编第 15 号》, (A/31/15 和 Corr.1), 第二卷, 附件一。

^⑫ 同上, 《第三十四届会议, 第二委员会》, 第四十一次会议, 第 41 段。

(e) 它减少了官方发展援助流动的实际价值;

(f) 它对实际资源的流动净额产生不利的影响, 从而使发展中国家的贸易和发展问题, 更加严重;

(g) 它减少了发展中国家的货币准备的实际价值;

2. 因此, **肯定**急需执行各种政策, 特别是工业国家必须执行以下措施, 诸如消除保护主义、财政和货币政策、加速转让实际资源给发展中国家、结构调整和持续的实际经济增长, 来控制通货膨胀;

3. **请**贸易和发展理事会在审议根据其第 144 (XVI) 号决定在其议程上所保留的题为“贸易、发展资金和国际货币制度等问题的互相依存关系”的项目时, 讨论抑制世界通货膨胀现象的种种措施, 以便加速发展中国家的实际增长, 并在具有一个公正和稳定的金融市场的情况下, 增加它们的进口能力;

4. **请**联合国贸易和发展会议秘书长根据贸易和发展理事会第 144 (XVI) 号决定的规定, 必要时在专家的协助下, 编写一份关于这个问题的报告, 以供贸易和发展理事会审议, 随后并交由大会第三十六届会议审议。

一九七九年十二月十九日

第一〇九次全体会议

34/198. 与发展中内陆国家的特殊需要有关的具体行动

大会,

重申有利于发展中内陆国家的具体行动, 特别是载于联合国贸易和发展会议一九七二年五月十九日第 63 (III) 号,^⑬一九七六年五月三十一日第 98 (IV) 号^⑭和一九七九年六月三日第 123 (V) 号^⑮决议中的那些措施,

^⑬ 见《联合国贸易和发展会议记录, 第三届会议》, 第一卷, 《报告和附件》(联合国出版物, 出售品编号: E.73.II.D.4), 附件一, A。

^⑭ 同上, 《第四届会议》, 第一卷, 《报告和附件》(联合国出版物, 出售品编号: E.76.II.D.10 和更正), 第一部分, A 节。

^⑮ 同上, 《第五届会议》, 第一卷, 《报告和附件》(联合国出版物, 出售品编号: E.79.II.D.14), 第一部分, A 节。